

*God was reconciling the world to himself in Christ
and entrusting to us the message of reconciliation.*

*Dios ha reconciliado consigo al mundo, por medio de Cristo,
y nos encomendado a nosotros el mensaje de la reconciliación.*

All parishioners are dispensed from their Sunday obligation to attend mass by Bishop Shawn until November 27 provided they either view the Sunday mass streamed from Saint Mary, the Cathedral or the Vatican; or read and meditate upon the Sunday Readings plus recite the rosary or the Chaplet of Mercy.

Saint Mary has resumed public mass in Milan. However, our bishop and government officials require us to observe several public health procedures. If you plan to attend mass, you must have no COVID symptoms. You need to wear your mask entering and leaving, but not while in your pew, pass a temperature check, use hand sanitizer at the church entrance. Individuals living in the same house or family units may sit together, others must remain six feet apart. Those at risk during this crisis, especially those age 65 or older, should strongly consider using the dispensation. Streaming each week's liturgy continues at stmary.church/masses or [facebook.com/stmary.life](https://www.facebook.com/stmary.life).

Because of public health regulations, we may not be able to seat everyone who wishes to attend mass. We will do our best to avoid this circumstance, but it is possible we will be compelled by regulations to restrict admittance.

May God continue his blessings upon us. If you have questions, call Deacon John at 660 265-4110.

Todos están exentos de obligación dominical de asistir a misa hasta el 27 de noviembre, siempre que vean la misa dominical transmitida desde su parroquia, catedral o vaticano, o lean y mediten en las lecturas dominicales más reciten el rosario o la corona de la misericordia.

Santa María ha reanudado la misa pública en Milán. Sin embargo, nuestro obispo y los funcionarios del gobierno nos exigen que observemos varios procedimientos de salud pública. Si planea asistir a misa, no debe tener síntomas COVID. Debe usar su máscara entrando y saliendo, pero no mientras está en su banco, pase un control de temperatura, use desinfectante para manos en la entrada de la iglesia. Las personas que viven en la misma casa o unidades familiares pueden sentarse juntas, otras deben permanecer a seis pies de distancia. Aquellos en riesgo durante esta crisis, especialmente aquellos de 65 años o más, deben considerar usar la dispensación. La transmisión de la liturgia de cada semana continúa en stmary.church/masses o [facebook.com/stmary.life](https://www.facebook.com/stmary.life).

Debido a las regulaciones de salud pública, es posible que no podamos sentar a todos los que deseen asistir a misa. Haremos todo lo posible para evitar esta circunstancia, pero es posible que las regulaciones nos obliguen a restringir la admisión.

Que Dios continúe sus bendiciones sobre nosotros. Si tiene preguntas, llame al Diácono John al 660 265-4110.

Happy Birthday / Feliz Cumpleaños...September / Septiembre: 6, Oscar Alvarez, Grisela Gonzales; **8,** Edwin Pacheco; **9,** Dennis Ryan; **12,** Bill Blair, Tom Nee; **17,** Alitzel Bahena, Christian Carapia; **18,** Dominic Dabney, Jose Garcia; **21,** Ismael Bueno; **22,** Chantell Flores; **23,** Jordan Bahena, Lorena Bueno; **24,** Marian Dabney; **26,** Alison Casteneda; **27,** Ashley Bahena, Efen Carrillo, Juvenal Osorio.
Anniversaries / Aniversarios....September / Septiembre: 11, Martin y Bertha Carapia, 23 años; **25,** Oscar and Valentina Mensa, 49 years.

Weekly Readings

www.usccb.org/bible/readings

Sept. 6, Sunday-Domingo
23rd Week of Ordinary Time
23º Semana del Tiempo Ordinario
Ez 33:7-9
Rom 13:8-10
Mt 18:15-20
Sept. 7, Monday-Lunes
1 Cor 5:1-8
Lk/Lc 6:6-11
Sept. 8, Tuesday-Martes
Nativity of Mary
Natividad de María
Mi 5:1-4a
Mt 1:1-16
Sept. 9, Wednesday-Miércoles
Peter / Pedro Claver
1 Cor 7:25-31
Lk/Lc 6:20-26
Sept. 10, Thursday-Jueves
1 Cor 8:1-13
Lk/Lc 6:27-38
Sept. 11, Friday-Viernes
1 Cor 9:16-19, 22-27
Lk/Lc 6:39-42
Sept. 12, Saturday-Sábado
1 Cor 10:14-22
Lk/Lc 6:43-49
Sept. 13, Sunday-Domingo
24th Week of Ordinary Time
24º Semana del Tiempo Ordinario
Sir/Ec 27:30-28:7
Rom 14:7-9
Mt 18:21-35

Mass Intentions

Sat, September 5, 4:30 p.m.
Iowa Storm Victims
Sun, September 6, 8:30 a.m.
†D I Ryan
Sun, September 6, 11:00 a.m.
Parish
Sat, September 12, 4:30 p.m.
Parish
Sun, September 13, 8:30 a.m.
Teachers
Sun, September 13, 11:00 a.m.
Students



Saint Mary Iglesia Católica

101 Baker Street
Milan, MO
63556



www.stmary.church
Deacon John Weaver
Parish Life Collaborator
deacon@stmary.church
(660) 265-4110
Father Pat Dolan
Sacramental Minister
padre@stmary.church
Dr. Jerónimo Chinchilla
jeronimo@stmary.church

Twenty Third Sunday of Ordinary Time, Year A XXIII Domingo del Tiempo Ordinario, el año A Gospel of St. Matthew / El evangelio de San Mateo September / Septiembre 6, 2020

From Deacon John...

Among the lessons we have learned from this pandemic is the importance of relationships and communities. Our families, neighbors, friends and parish family need us, and we need them. St. Paul guides us in those dealings with others, reminding us what Christ taught: "You shall love your neighbor as yourself." Jesus further refines this when relationships involve conflict, teaching us to confront the offender directly and discretely, with the goal of salvaging the relationship even in stormy waters. Jesus also speaks of the power and beauty of community. "If two of you agree on earth about anything for which they pray, it shall be granted by my heavenly Father. For where two or three are gathered together in my name, there am I in the midst of them." God has designed us in such a way that we must help each other on the journey towards heaven.

Entre las lecciones que hemos aprendido de esta pandemia está la importancia de las relaciones y las comunidades. Nuestras familias, vecinos, amigos y parroquiales nos necesitan y nosotros los necesitamos. San Pablo nos guía en ese trato con los demás, recordándonos lo que Cristo enseñó: "Amarás a tu prójimo como a ti mismo". Jesús refina aún más esto cuando las relaciones involucran conflictos, enseñándonos a confrontar al ofensor directa y discretamente, con el objetivo de salvar la relación incluso en aguas tormentosas. Jesús también habla del poder y la belleza de la comunidad. "Si dos de ustedes en la tierra se ponen de acuerdo sobre algo por lo que oran, mi Padre celestial se lo concederá. Porque donde dos o tres están reunidos en mi nombre, allí estoy yo en medio de ellos". Dios nos ha diseñado de tal manera que debemos ayudarnos unos a otros en el viaje hacia el cielo.

Pastoral Council

Gary Drummond, councilPresident@stmarymilan.com

Pedro Arriola, Tom Nee, *Buildings*; Irma Bahena *Activities*;

Jean Nee, Evelia Osorio *Liturgy*; Dan van Ingen, Jerónimo Chinchilla, *Formation*;

Mariam Camacho, Cecelia Pacheco, *Youth*; Roman Bahena, *Social Justice*;

Nick Lentz, John Mino, Alfredo Reyes, Rex May, Teresa Blair, *Stewardship*;

Lety Curiel, Jean Nee, *Altar Society*; Edwin Pacheco, Roman Bahena, *San Juan Bautista*

Background on the Gospel Reading

In this part of Matthew's Gospel, Jesus speaks more directly about matters of Church discipline and order. In today's reading we find one of only three instances in which Jesus uses the word church in Matthew's Gospel. In Matthew's record of Jesus' teaching, we can hear echoes of the kinds of issues faced by the early Christian community.

In the first part of the "discourse on the Church" (Matthew 18:1-14), Matthew addresses the Christian community's concerns about rank. Jesus responds to the disciples' question about who is greatest in the kingdom of heaven. Jesus indicates that those who wish to enter the kingdom of heaven must be like children, and he cautions those leaders who might lead these "little ones" astray. He also responds with the parable of the lost sheep, indicating how God will seek out and bring back those "little ones" who have strayed.

In today's Gospel reading, Matthew 18:15-20, Jesus addresses a common occurrence in the Christian community: a dispute between two

members of the Church. Jesus outlines a procedure for settling such matters fairly. The victim should privately address the offender and attempt to resolve the dispute without outside involvement. If that fails, then the victim should bring two or three witnesses and confront the offender again. If the dispute is still unresolved, the matter should be brought to the attention of the entire community. If the offender refuses to adhere to the reparations prescribed by the community, then Jesus suggests that the offender may be expelled from the Church.

Jesus does not discourage disagreement within the community of the Church; he acknowledges the reality of conflict and error and offers his disciples a means for addressing such matters. It is in



Bishop McKnight's September prayer intention for our Local Church

For children deprived of a safe and healthy home, that they experience the love of God through the care and concern shown by Catholics.



Intención del mes de septiembre del Obispo McKnight por nuestra Iglesia Local

Por los niños privados de seguridad y de un hogar saludable, para que experimenten el amor de Dios a través de la preocupación y el cuidado de los católicos.



the conclusion to this teaching that the message of hope is found: Jesus is present with the community and will guide the community in its relations. If decisions are taken in prayer, then the community can be assured of God's assistance.

Family Connection

Conflict and disagreements are a natural part of family life. Yet, within the family, we have an important opportunity to learn how to resolve disagreements fairly by treating people with love and respect. What kinds of things produce disagreements in your family? Recall the steps that Jesus proposes for resolving conflict. How might they alter or assist your family's handling of disagreements?

Giving and Spending	Last 30 Days	Year To Date
Weekly Collections	\$3,507	\$10,829
Bills Paid	\$5,611	\$15,122
Balance	-\$2,104	-\$4,293

Question of the Week

Twenty Third Sunday — Matthew 18:15-20

Key Passage: "Again, amen I say to you, if two if you agree on earth about anything for which they are to pray, it shall be granted to them by my heavenly Father. For where two or three are gathered together in my name, there am I in the midst of them"

Question for adults: Where, when and how do you feel the presence of Jesus Christ in your life?

Question for children: Do you ever feel Jesus is very close to you? When and how does that happen?

Pregunta de la Semana

XXIII Domingo -- Mateo 18, 15-20

Pasaje Crucial: "Yo les aseguro también que si dos de ustedes se ponen de acuerdo para pedir algo, sea lo que fuere, mi Padre celestial se lo concederá; pues donde dos o tres se reúnen en mi nombre, ahí estoy yo en medio de ellos."

Pregunta para los adultos: ¿Dónde, cuándo y cómo se siente la presencia de Jesucristo en su vida?

Pregunta para los niños: ¿Se siente usted a Jesús está muy cerca de usted? ¿Cuándo y cómo se hace eso?

Calendar of Events

Sun, Sep 6 8:30 am	23rd Sunday, mass and stream from Milan at stmary.church
Sun, Sep 6 11:00 am	XXIII Domingo, misa y en vivo de Milan a stmary.church
Wed, Sep 9 5:30 pm	Vísperas, Evening Prayer with Communion.
Fri, Sep 11 7:00-8:00 pm	Friday Adoration Adoración del viernes
Sun, Sep 13 8:30 am	24th Sunday, mass and stream from Milan at stmary.church
Sun, Sep 13 11:00 am	XXIV Domingo, misa y en vivo de Milan a stmary.church

God was reconciling the world to himself in Christ and entrusting to us the message of reconciliation.

During this public health crisis **all parishioners are dispensed from their Sunday obligation** to attend mass by Bishop Shawn until November 27 provided they view the Sunday mass streamed from Saint Mary, the Cathedral or the Vatican, or read and meditate upon the Sunday Readings plus recite the rosary or the Chaplet of Mercy. Saint Mary has **resumed public mass in Unionville** on Saturdays at 4:30 pm. However, our bishop and government officials require us to observe several public health procedures. If you plan to attend mass, you must have no COVID symptoms. You need to

Giving and Spending	Last 30 Days	Year To Date
Collections	\$2,248	\$5,391
Bills Paid	\$2,240	\$5,165
Balance	\$8	\$226

wear your mask entering and leaving, but not while in your pew, pass a temperature check, use hand sanitizer at the church entrance. Individuals living in the same house or family units may sit together, others must remain six feet apart at all times. Those at risk during this crisis, especially those age 65 or older, should strongly consider using the dispensation. Streaming each week's liturgy continues at stmary.church/masses or facebook.com/stmary.life.

Because of public health regulations, we may not be able to seat everyone who wishes to attend mass. We will do our best to avoid this circumstance, but it is possible we will be compelled by regulations to restrict admittance.

We do look forward to you returning to community worship. May God continue his blessings upon us. If you have questions, call Deacon John at (660) 265-4110.

We lift up to the Lord all those who have died, may they enjoy the fullness of Christ. As this pandemic continues in our communities, we pray too, for those suffering from illness, disease or stress, especially those touched by this massive public health crisis. May we be strong and persistent in our desire to live our faith. As the gospel reminds us, the kingdom of heaven is an unimaginable reward to be pursued.



Bishop McKnight's August prayer intention:

For children deprived of a safe and healthy home, that they experience the love of God through the care and concern shown by Catholics.

wear your mask entering and leaving, but not while in your pew, pass a temperature check, use hand sanitizer at the church entrance. Individuals living in the same house or family units may sit together, others must remain six feet apart



Saint Mary Catholic Parish



Unionville Church, 1118 East Main Street
 Mail: Box 147, Milan, Missouri 63556
 (660) 947-2599 www.StMary.Church
office@StMary.Church
 Milan Rectory (660) 265-4110

Parish Life Collaborator De John Weaver
deacon@stmary.church
 Sacramental Minister Fr Patrick Dolan
padre@stmary.church
 Assisting Deacon: Jerónimo Chinchilla
jeronimo@stmary.church

Twenty Third Sunday of Ordinary Time, Year A, Sunday, September 6, 2020

Weekly Readings

www.usccb.org/bible/readings

Sept. 6, Sunday-Week 23

Ez 33:7-9
 Rom 13:8-10
 Mt 18:15-20

Sept. 7, Monday

1 Cor 5:1-8
 Lk 6:6-11

Sept. 8, Tuesday

The Nativity of Mary

Mi 5:1-4a
 Mt 1:1-16

Sept. 9, Wed. –St. Peter Claver

1 Cor 7:25-31
 Lk/6:20-26

Sept. 10, Thursday

1 Cor 8:1-13
 Lk 6:27-38

Sept. 11, Friday

1 Cor 9:16-19, 22-27
 Lk 6:39-42

Sept. 12, Saturday

1 Cor 10:14-22
 Lk 6:43-49

Sept. 13, Sunday-Week 24

Sir 27:30-28:7
 Rom 14:7-9
 Mt 18:21-35

From Deacon John...

Among the lessons we have learned from this pandemic is the importance of the relationships and communities in our lives. Our families, neighbors, friends and parish family need us, and we need them. St. Paul gives us simple instruction to guide us in our dealings with others, reminding us what Christ taught: "You shall love your neighbor as yourself." Jesus further refines this to even when relationships involve conflict. He teaches us to confront the offending person directly and discretely, with the goal of restoring the relationship. This is how we might manage our relationships even in stormy waters. Jesus also speaks of the power and beauty of community. "If two of you agree on earth about anything for which they pray, it shall be granted by my heavenly Father. For where two or three are gathered together in my name, there am I in the midst of them." God has designed us in such a way that we must help each other on the journey towards heaven.

Please make any unmet need of the local community known to Father Pat or one of the deacons. Acting together, we will work to expand the bounty of the harvest for every neighbor.

We Celebrate and Give Thanks...Birthdays: September 4, Mary Knowles; 12, Ed Jacobs, Melba Hackney; 25, Cody Purdy, Cameron Purdy; 26, Lynn Worley; 27, Kay Bonifazi; **Anniversaries: September:** None recorded.

Background on our Gospel Reading

In this part of Matthew's Gospel, Jesus speaks more directly about matters of Church discipline and order. In today's reading we find one of only three instances in which Jesus uses the word church in Matthew's Gospel. In Matthew's record of Jesus' teaching, we can hear echoes of the kinds of issues faced by the early Christian community.

In the first part of the "discourse on the Church" (Matthew 18:1-14), Matthew addresses the Christian community's concerns about rank. Jesus responds to the disciples' question about who is greatest in the kingdom of heaven. Jesus indicates that those who wish to enter the kingdom of heaven must be like children, and he cautions those leaders who might lead these "little ones" astray. He also responds with the parable of the lost sheep, indicating how God will seek out and bring back those "little ones" who have strayed.

In today's Gospel reading, Matthew 18:15-20, Jesus addresses a common occurrence in the Christian community: a dispute between two members of the Church. Jesus outlines a procedure for settling such matters fairly. The victim should privately address the offender and attempt to resolve the dispute without outside involvement. If that fails, then the victim should bring two or three witnesses and confront the offender again. If the dispute is still unresolved, the matter should be brought to the attention of the entire community. If the offender refuses to adhere to the reparations prescribed by the community, then Jesus suggests that



the offender may be expelled from the Church.

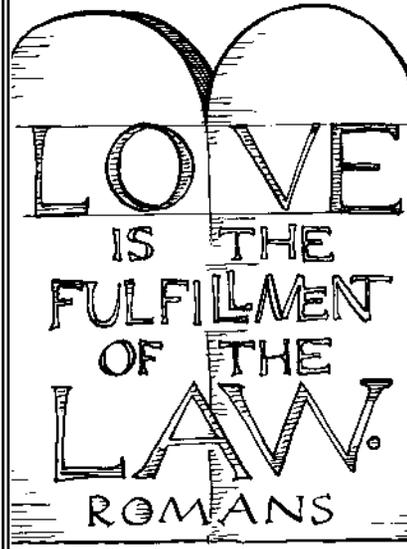
Jesus does not discourage disagreement within the community of the Church; he acknowledges the reality of conflict and error and offers his disciples a means for addressing such matters. It is in the conclusion to this teaching that the message of hope is found: Jesus is present with the community and will guide the community in its relations. If decisions are taken in prayer, then the community can be assured of God's assistance.

Family Connection

Conflict and disagreements are a natural part of family life. Yet, within the family, we have an important opportunity to learn how to resolve disa-

greements fairly by treating people with love and respect.

What kinds of things produce disagreements in your family? Recall the steps that Jesus proposes for resolving conflict. How might they alter or assist your family's handling of disagreements?



Question of the Week

23rd Sunday—Matthew 18:15-20

Key Passage: "Again, amen I say to you, if two or three are gathered together in my name, there am I in the midst of them"

Question for adults: How often, when and how do you feel the presence of Jesus Christ in your life?

Question for children: Do you ever feel Jesus is very close to you? When and how does that happen?

Calendar of Events

Sat, Sep 6 4:30 pm	23rd Sunday in Ordinary Time Mass at Unionville
Sun, Sep 6 8:30 am	23rd Sunday Mass and live-streamed at stmary.church
Wed, Sep 9 6:30 pm	Evening prayer with Communion
Sat, Sep 12 4:30 pm	24th Sunday Mass at Unionville
Sun, Sep 13 8:30 am	24th Sunday Mass and live-streamed at stmary.church
Sun, Sep 13 11:00 am	XXIV Domingo Misa y Misa en vivo a stmary.church
Wed, Sep 16 6:30 pm	Evening prayer with Communion

Celebrate Holy Mass with your community of faith.

Join your friends and neighbors each weekend at the Saint Mary Parish website, stmary.church.



Mass Intentions

Sat, Sept 5, 4:30p	Iowa Storm Victims
Sun Sept 6, 8:30a	†D I Ryan
Sun Sept 6, 11:00a	Parish
Sat, Sept 12, 4:30p	Parish
Sun Sept 13, 8:30a	Teachers
Sun Sept 13, 11:00a	Students